

青山刚昌

FILE 1108 名人的围玉

名侦探

★ 系列第6话 ★

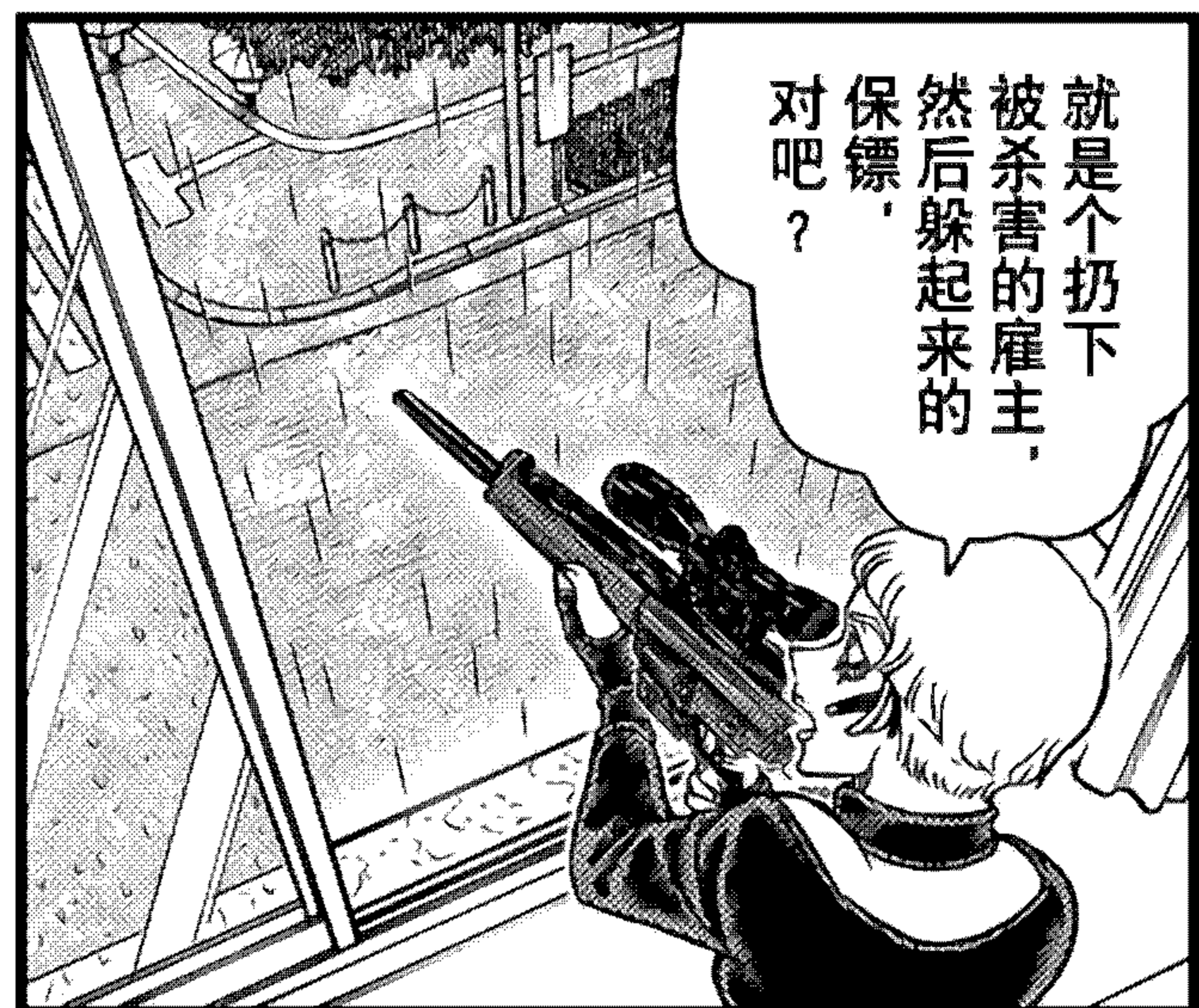
柯南

交错的
想法

和黑田管理官・若狭老师・朗姆酒有关的17年前的事件。其全貌逐渐明朗了起来。但黑影却在暗中逼近……



那个成为这次
目标的女人什么
时候才会出来啊？



就是个扔下
被杀害的雇主，
然后躲起来的
保镖，
对吧？



喂喂，
朗姆酒先生
……

……
アアア



而且你又没被她
看见长相……

别废话了！
给我盯着
瞄准镜……

知道了！

虽然大概
没被看到长相，
但是被听到了啊
……



这种胆小鬼
……

有必要特地
狙击她吗？

……
アアア

组织的黑手正在悄悄地逼近——



是否有一位
日本女性到
您这里来过
呢……

我的
声音!!

放在洗脸台
边上的茶杯上
沾有和阿曼达
同样颜色的
口红……

这就是阿曼达
到过这里的证据。
她当时肯定也带着身为
保镖的浅香……



We'll get back to looking
for Asaka later.

Let's get out of here before
the police come in!

(回头再重新来找浅香!)

(在警察找到这里之前,
我们先撤吧!)

Yes sir!!
(是!!)



但是你却跟我们说
浅香的事，那就是你
不对了哦？
本来呢，
这个毒药……
使用规矩是我们
要看着你，最后
不会死的。

不过，
就让明天的新闻告诉我，
你和阿曼达的结局吧……

唔……

啊啊……



呃

对了，

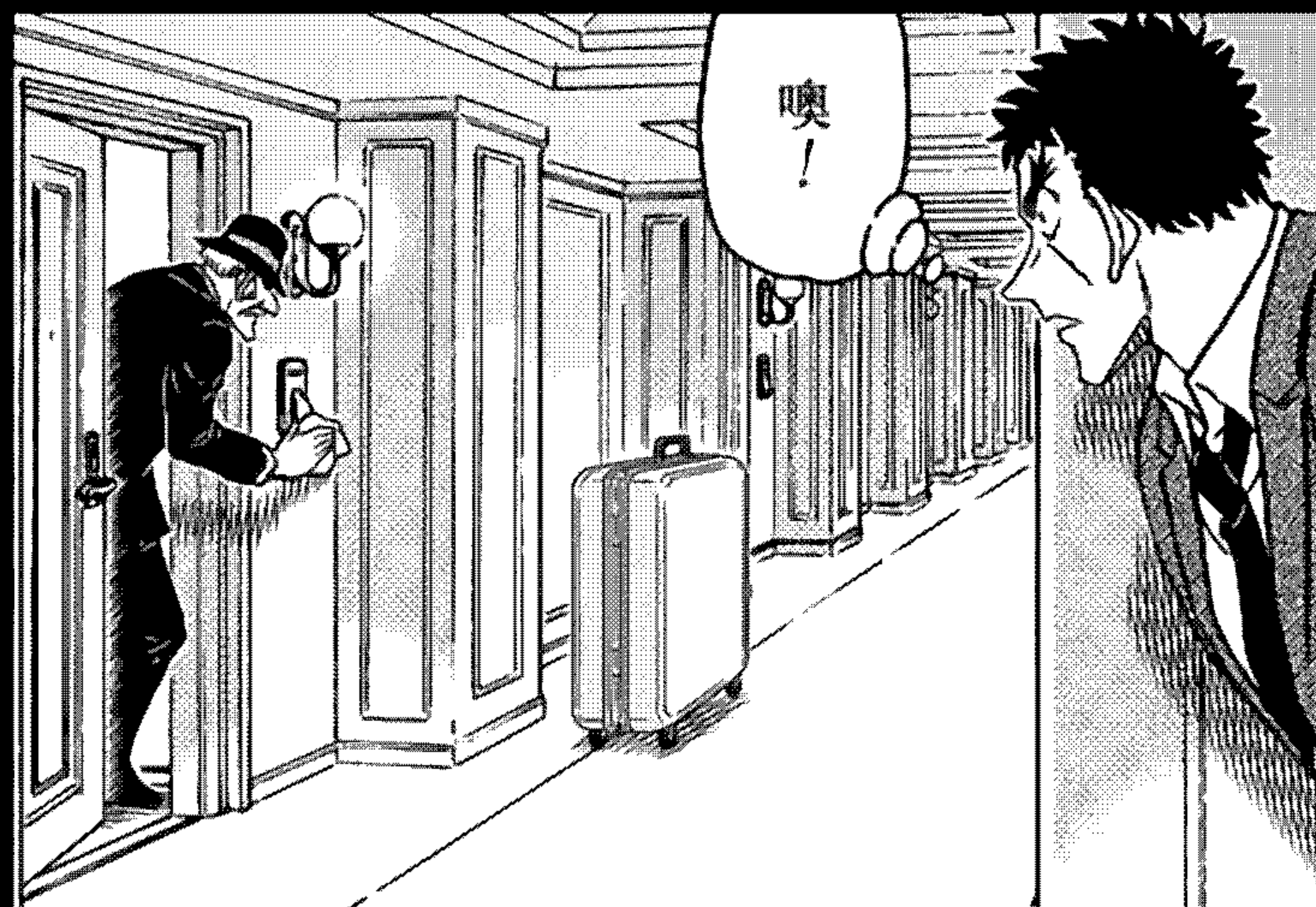
用妈妈给我
的……

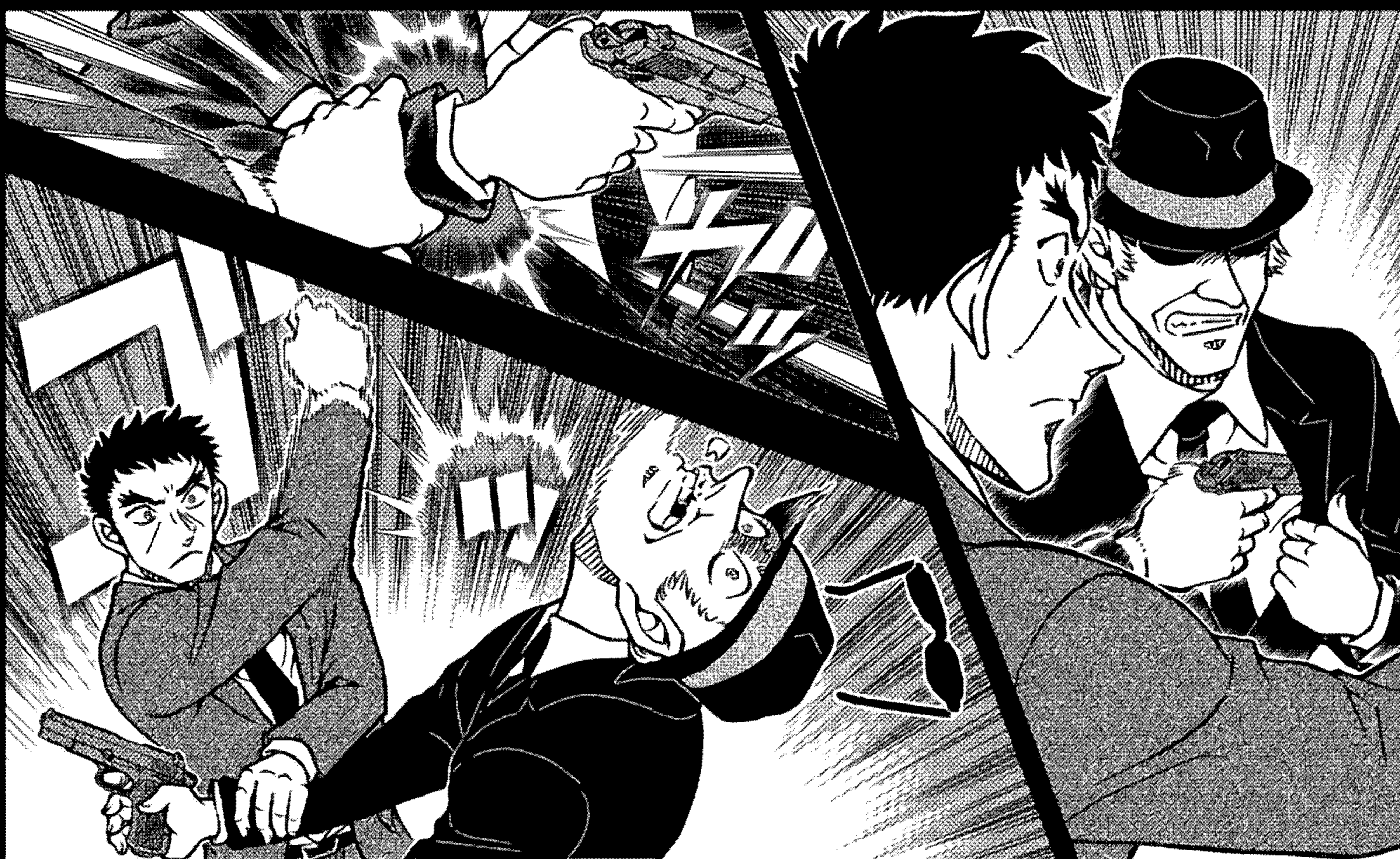
呃啊……



要、
要、
要想办法……

留下关于
那些人的
讯息……







羽田
名人?!!

羽田
名人?!



我来晚了吗!!

见鬼!



有一种
违和感……

混杂在碎裂
餐具中的
剪刀和
化妆镜
……



嗯?

和阿曼达的
房间不同，
名人的房间里只有
这个浴室乱得特别
奇怪……

是名人故意弄乱现场，
来隐藏什么讯息吗？



这个化妆镜是
最近流行的
款式吧？

上面的文字
我记得是
「PUT ON
MASCARA」
……

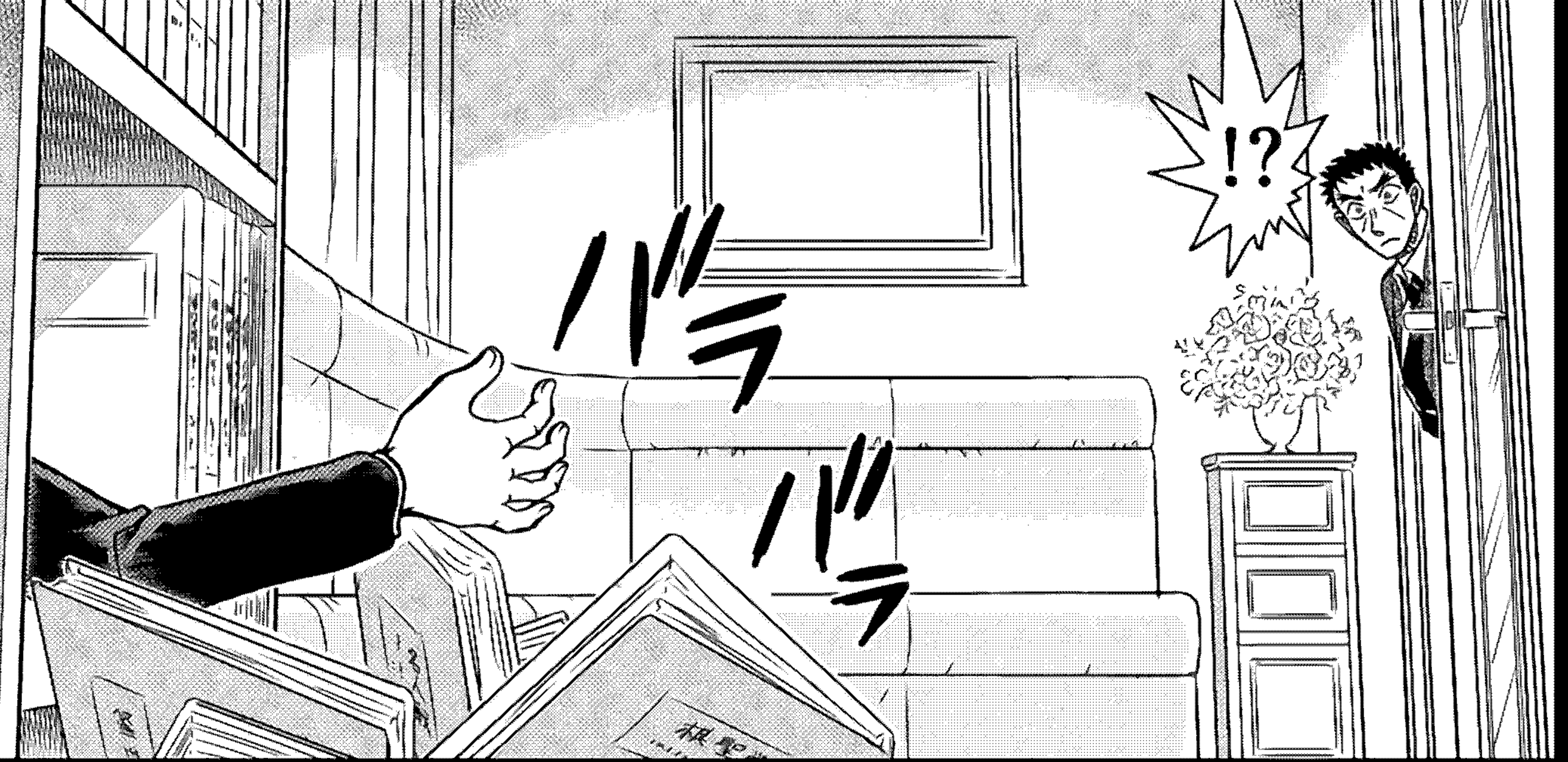
那么被剪掉的
字母就是……



洗脸台的水龙头
一直开着……

他是在水里
剪碎了镜子后……

再重新贴回
背板上去的吗？



What happened
to the Japanese
man with glasses?
(那个戴眼镜的
日本人怎么样了?)

Who are you?
(你是谁?)



Amanda Hughes's
guard?
(阿曼达·休斯的
保镖吧?)



Hey...
(喂.....)

Don't tell me,
you're...
(你该不会
是.....)



That...might be him.
(啊.....如果你说的
是他的话.....)



Not me...
(啊, 不是.....)

You killed him?
(是你杀了他
吗?)





Amanda...
(阿曼达.....)

No...no...please...
(不...不...不会吧?)



见鬼...
好像断了
两三根肋骨
.....



AMANDA!!!

(阿曼达!!!)



!!
那就把她带走，
先去什么地方
避一避吧？
就算和刚才那些
家伙当面碰到，
也不会被他们发现的
移动方式.....



这个女人讲
道理是要交给
当地警方的...
但是不知道日本
警方能够介入到
什么程度...
在把她交出去
之前，

还是想先详细问问
她关于羽田名人的
事情啊.....

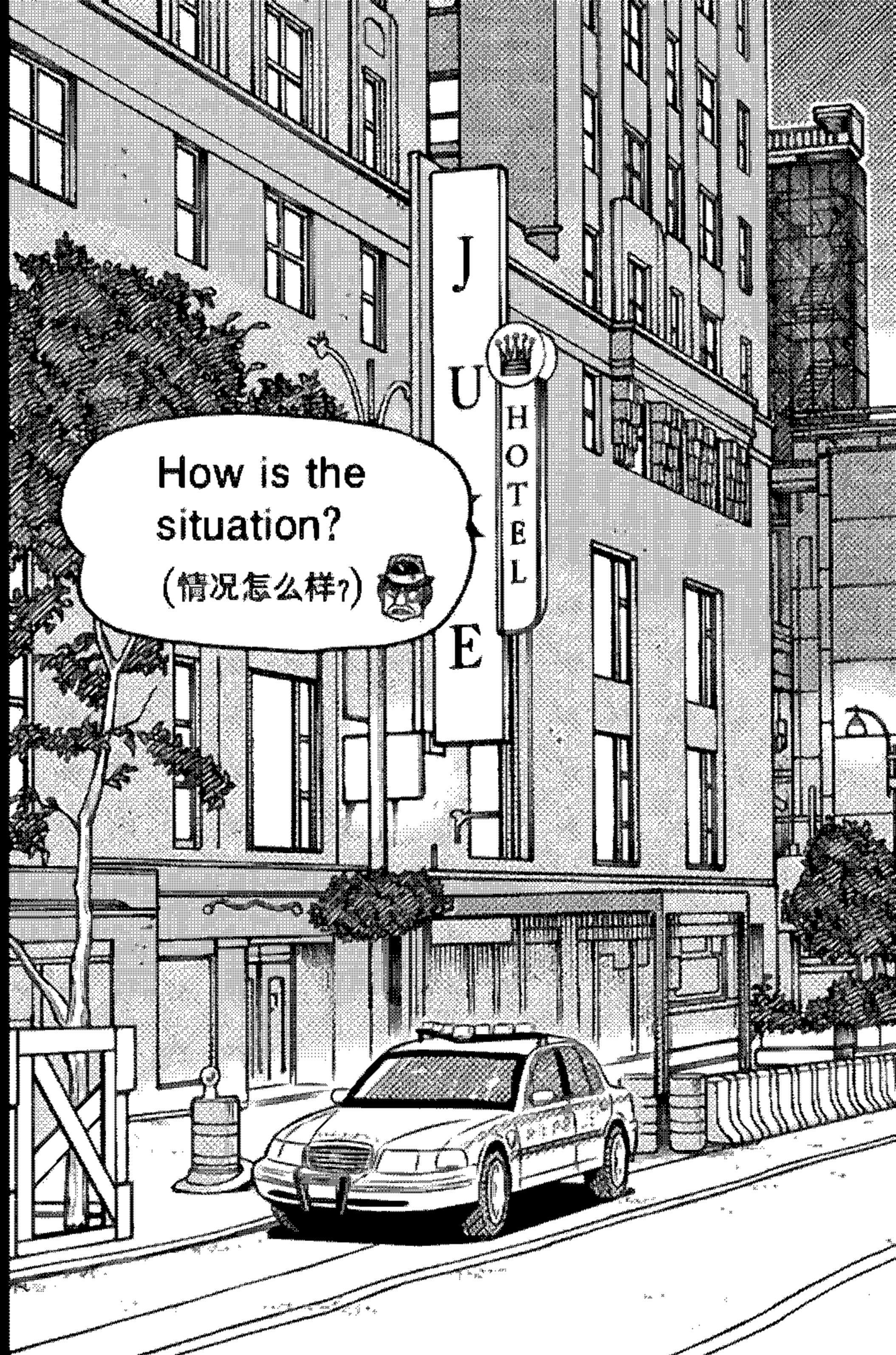


Asaka didn't show up!

(但浅香依旧没有出现!)

The police carried out Amanda's body, but...

(虽然阿曼达的遗体被警察运走了.....)



How is the situation?

(情况怎么样?)

OK! Keep working...

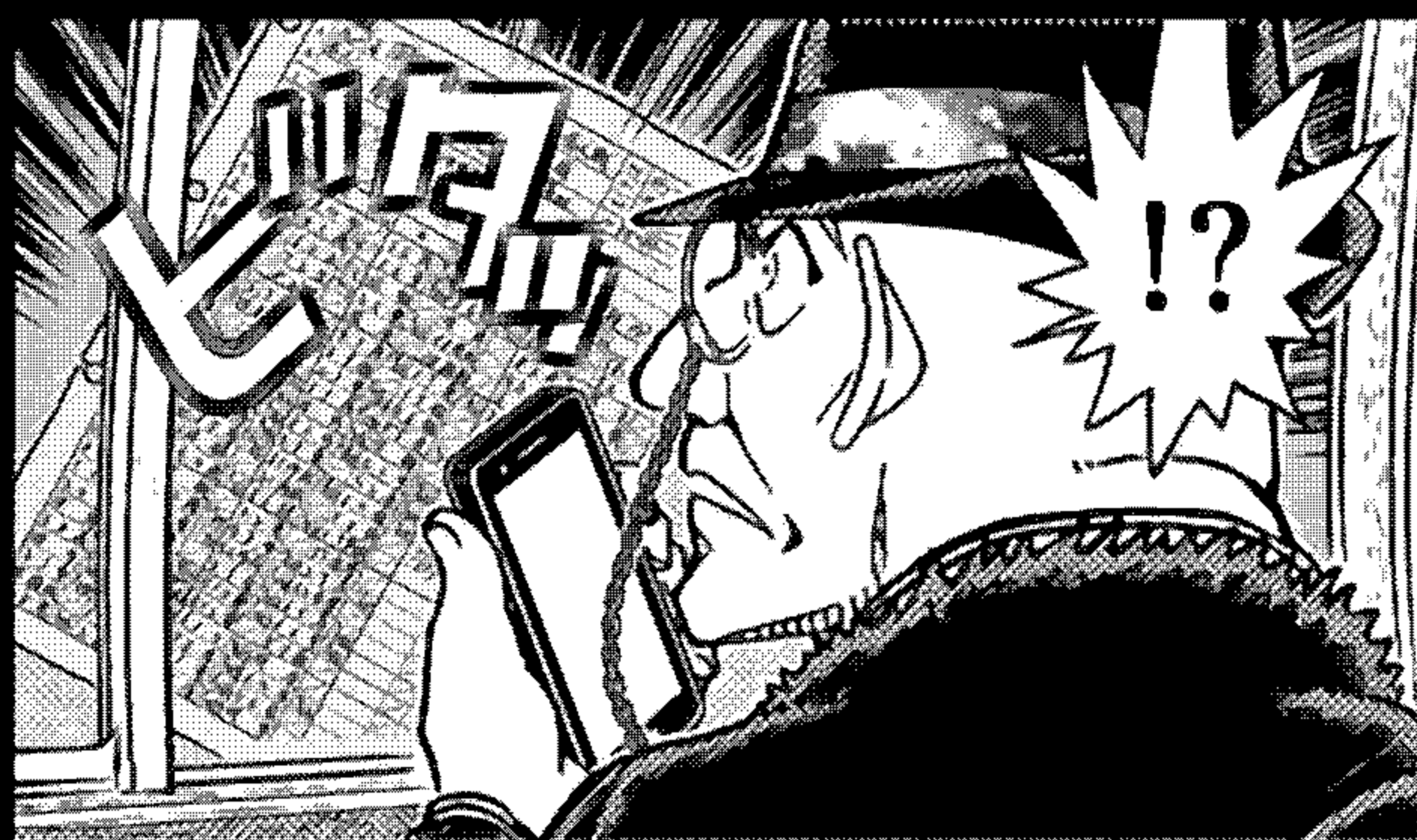
(好的!继续监视.....)

The police might not know Haneda's death yet!

(警察好像还没发现羽田的死!)

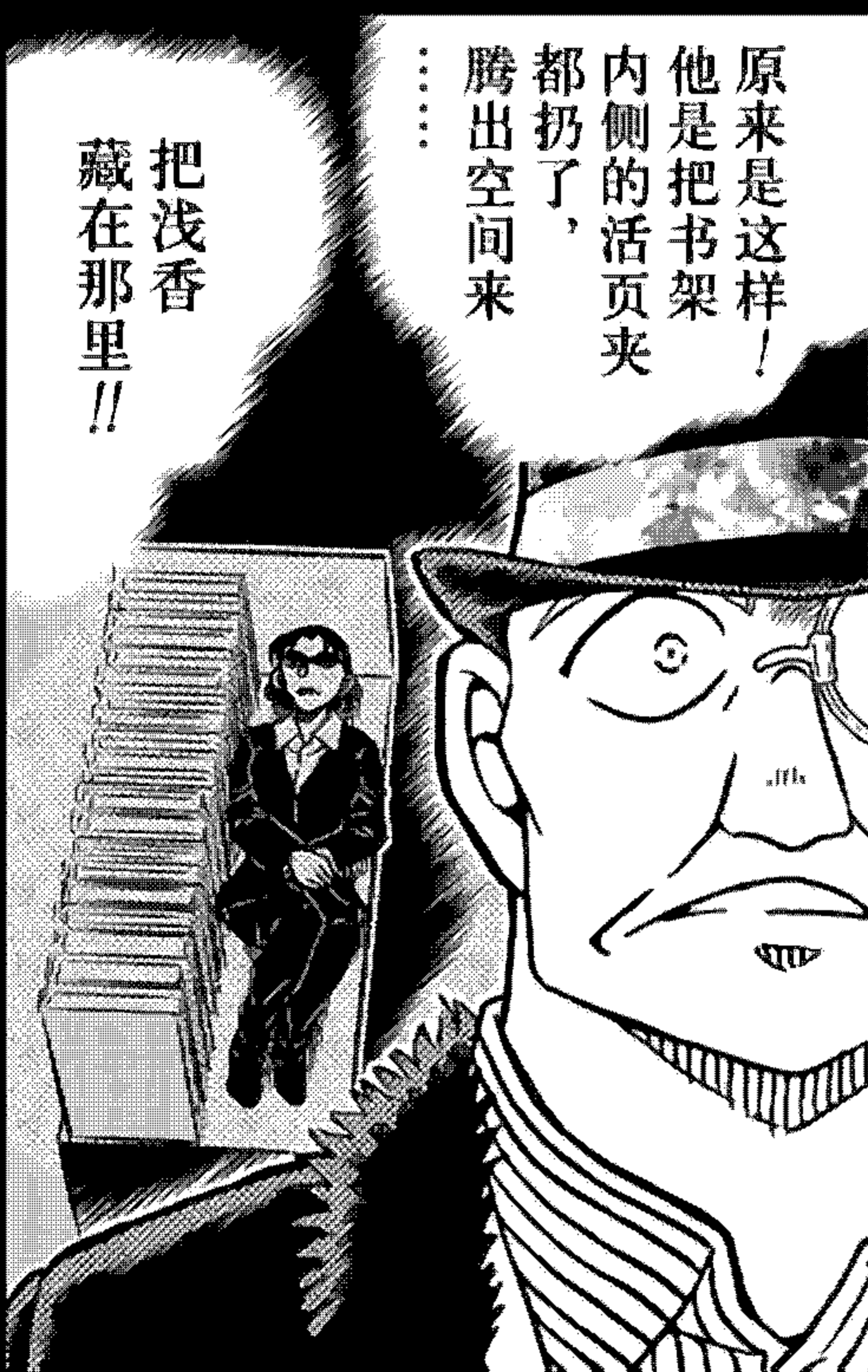


这是、
将棋的
棋谱!



We're getting back to Haneda's room!

(我们回羽田的房间去!)



把浅香
藏在那里!!

原来是这样的!
他是把书架
内侧的活页夹
都扔了,
腾出空间来

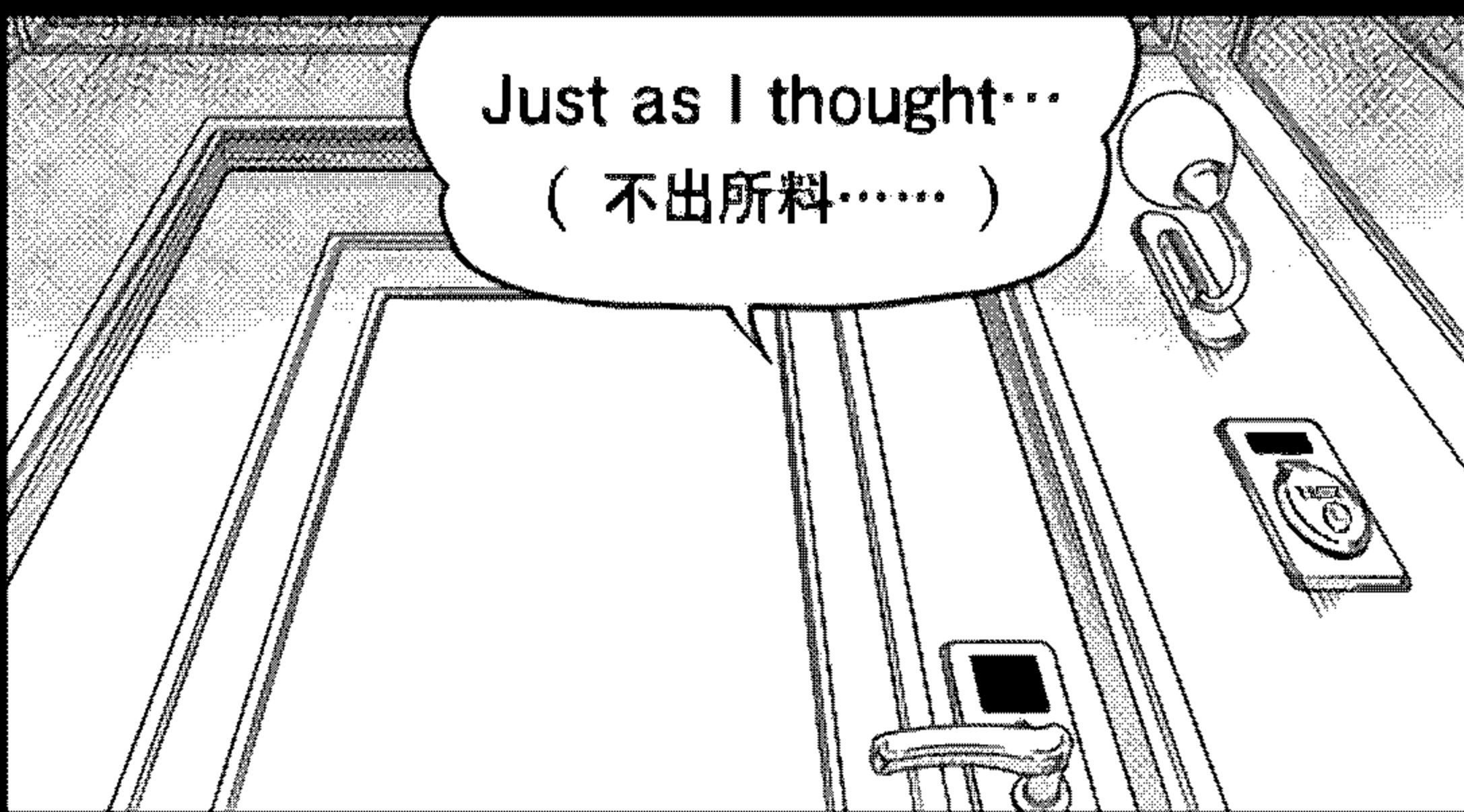
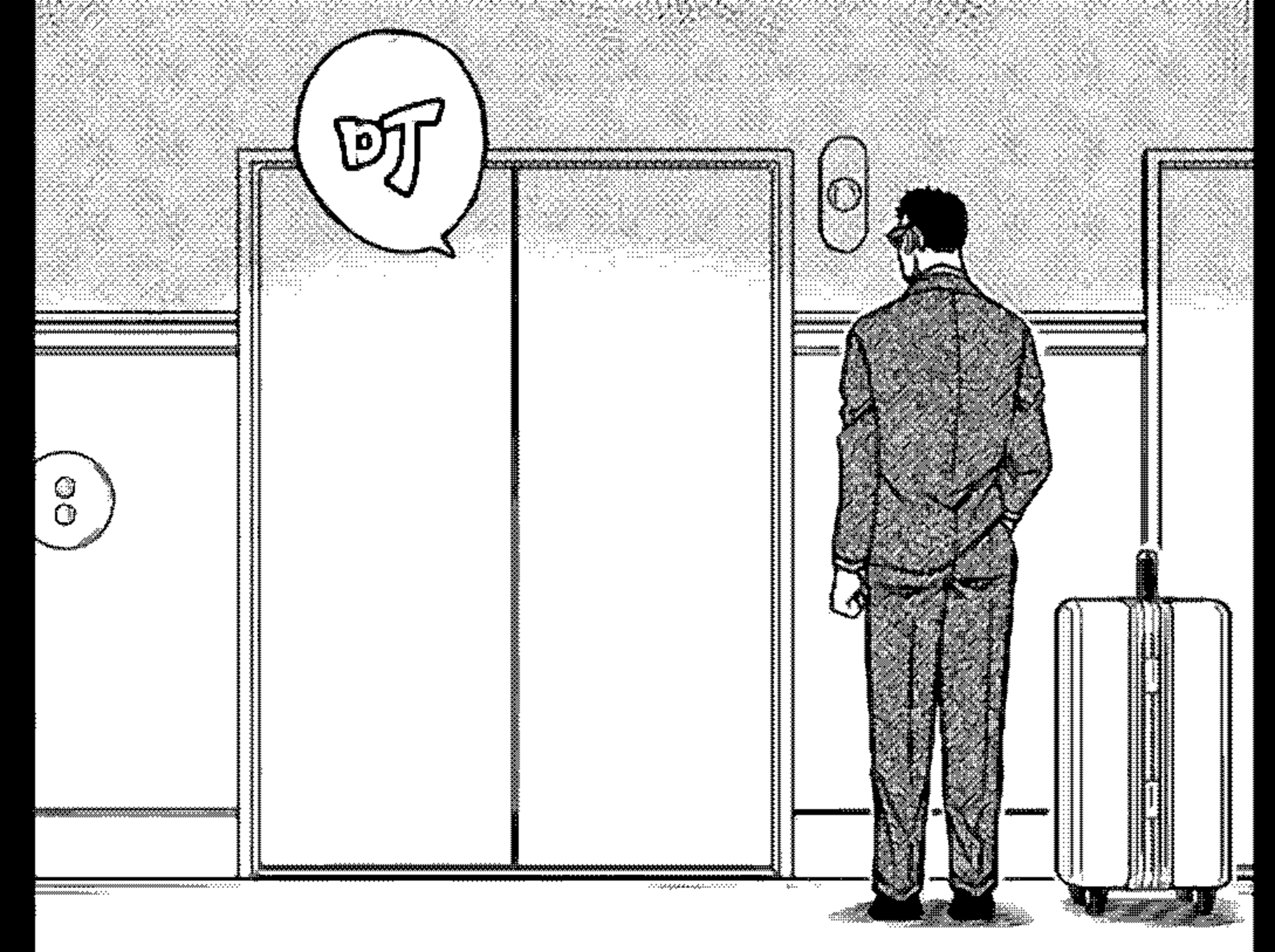
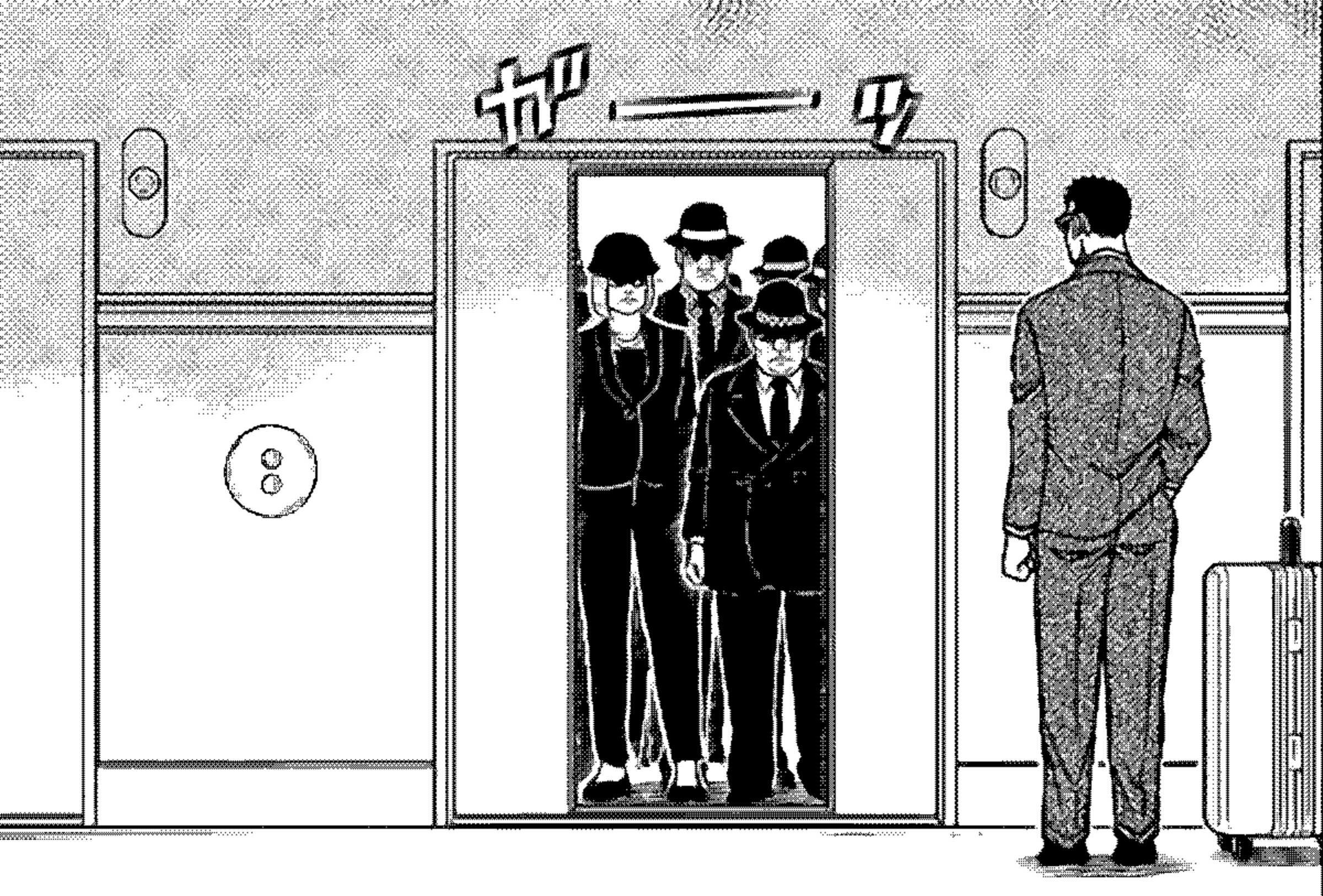


If you're looking for this weird paper, it's all over the place!

(这种奇怪的纸在这里散的到处都是啊!)

Looks like it came off the binder when it dropped on the floor.

(看上去像是活页夹掉在地上后散出来的.....)





I don't think so.
Maybe he was...

(应该不是.....
这个说不定是.....)

He might have
suffered hard...

(是不是因为服毒
之后太痛苦了才
.....)



I don't think this room was
messed up like this...

(可是，当时好像房间里
没这么乱啊.....)



The police are coming.
There was a call saying that
someone was dead here too!

(有人报警说这里也有人死了。
目前警察正在赶来这里!)

Sir, it's an
emergency!

(先生，糟了!!)

A call?
(报警?)



A large Japanese man...

(一、一个大个子的
日本男人.....)

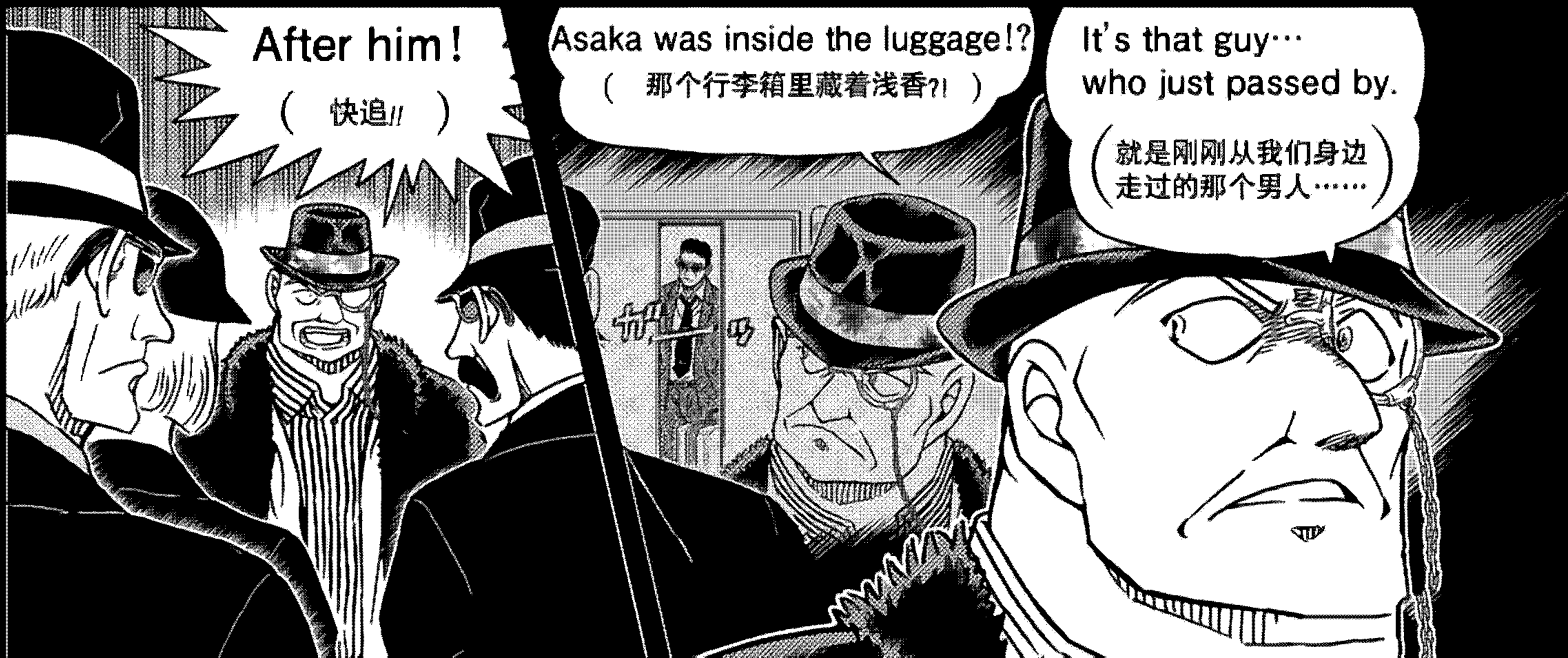


Who did it?

(是谁干的?)

We found one of our
men tied to a bed!

(我们有个同伴被打昏
绑在床上了!)



After him!

(快追!!)

Asaka was inside the luggage!?

(那个行李箱里藏着浅香?!)

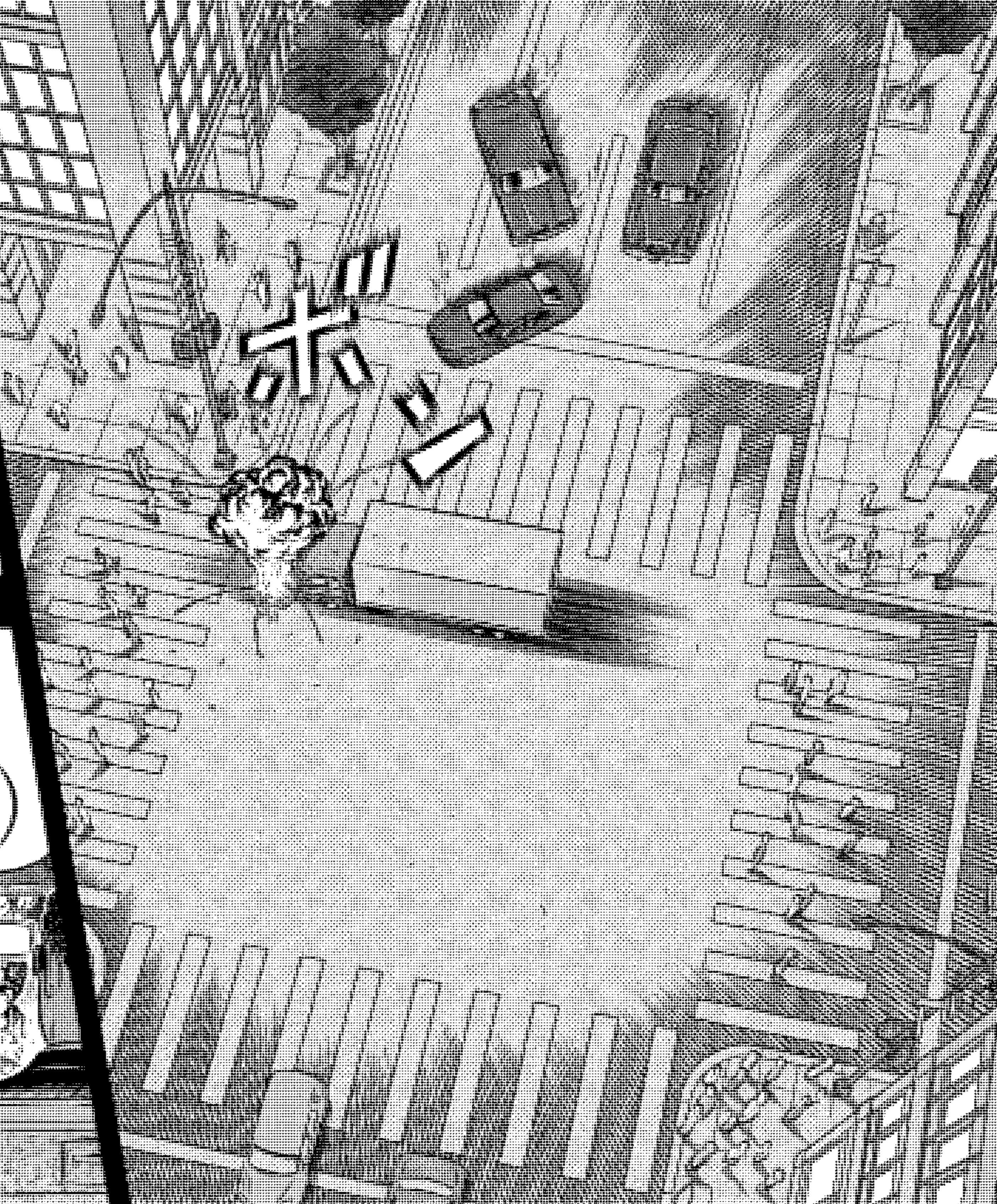
It's that guy...

who just passed by.

(就是刚刚从我们身边
走过的那个男人.....)



Oh my gosh!
(我的天哪!)



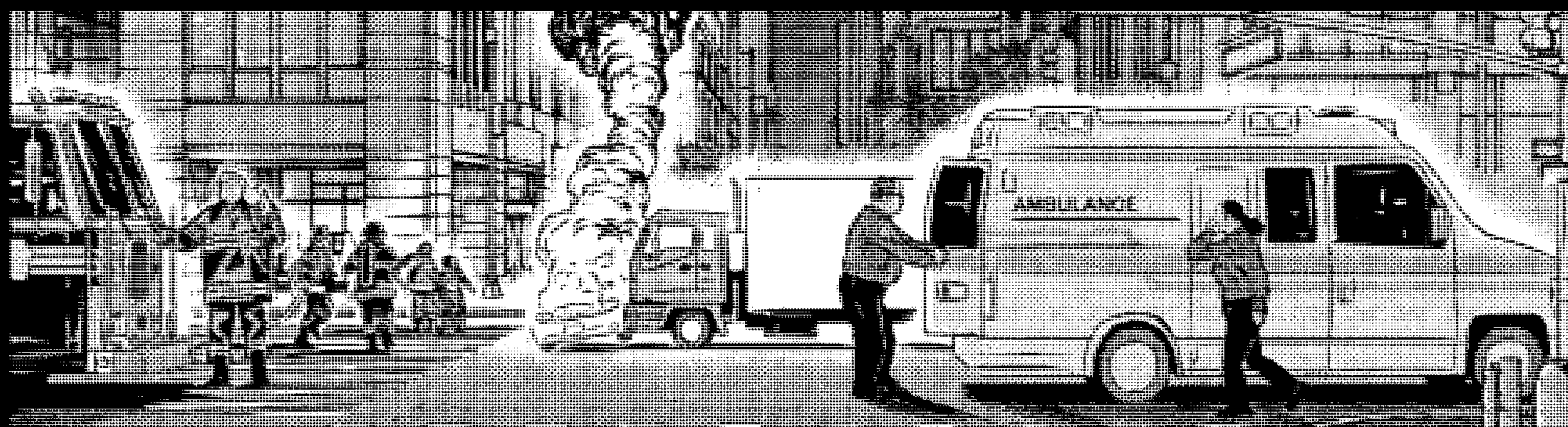
Too many
people are looking!

(围观的人
太多了!)

Should we finish
him off?

(要我们去结果了
他吗?)

We must
leave now!
(我们要撤了!)

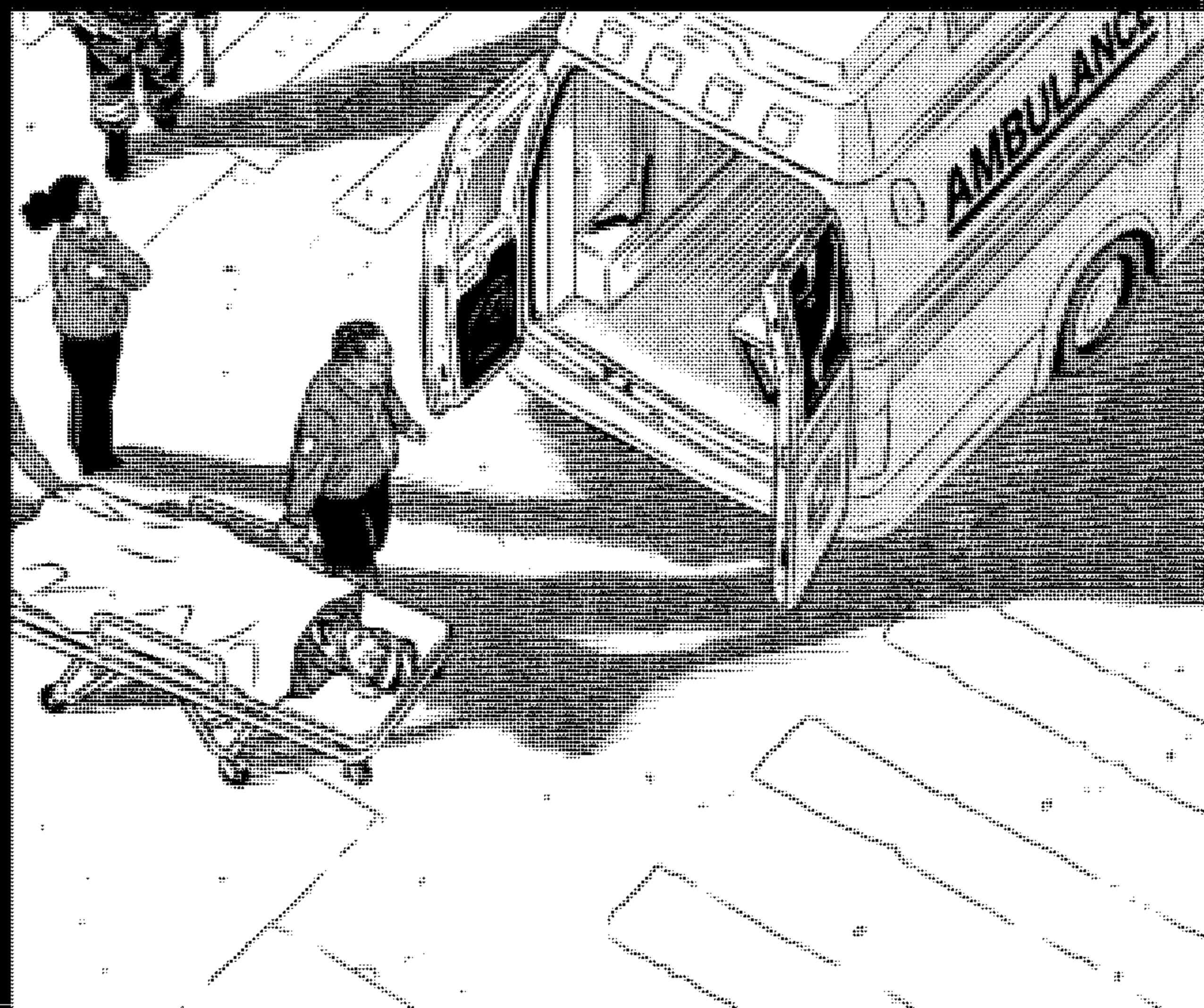


?

The woman...
(那个女人呢...?)

On the passenger
seat...is she alright?

(就是坐在副驾驶的
那个女人怎么样了?)





You were the only one in the car!

(车上只有你一个人啊!)

!?

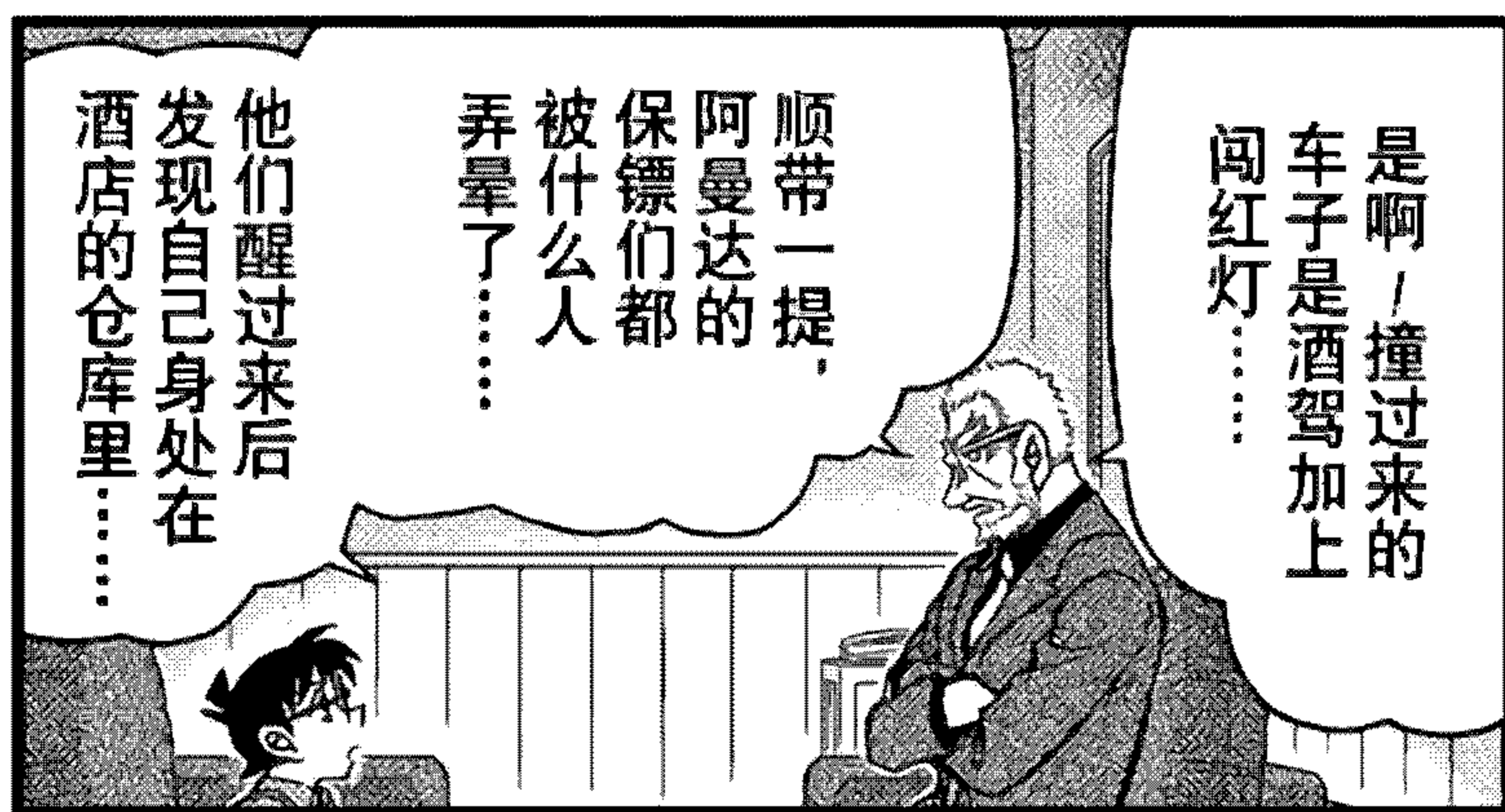
是吗……

逃掉了吗……



在那之后，
我就在警察
医院里住院
昏迷了近十年……

醒过来就成
现在这个
样子了……



是啊！撞过来的
车子是酒驾加上
闯红灯……

顺带一提，
阿曼达的
保镖们都
被什么人
弄晕了……

他们醒过来后
发现自己身处
酒店的仓库里……



当初我好像还背上了
杀人的嫌疑，
不过好像在得知我和
阿曼达约好会见的事实
……

以及得到和我
一起发现阿曼达
遗体的酒店门童的
证词之后，
也就排除了我的
嫌疑……

那个
交通事故
也是吗？



然后呢？
你解开
了吗？

阿曼达留下的
死亡讯息……



除了管理官你带出来的
那个叫浅香的人之外，

对吧？

没错！



锐利的目光。外面阴雨连绵——